



제43장 주크루프

메카에서 계시된 89절로 이슬람의 기본 원리와 신앙의 원리 즉 유일신 사상, 메세지, 부활과 보상을 다루고 있어 다른 메카 계시들과 같은 내용을 제시하고 있다.

계시의 근원을 시작으로 하나님께서 선지자 무함마드를 통하여 계시한 꾸란을 확증하고, 그 다음으로는 하나님의 능력과 홀로 존재하심을 하늘과 대지, 산과 바다, 강, 하늘에서 내리는 비, 물위를 달리는 배 그리고 인간의 일용할 양식으로 주신 가축 등을 두어 하나님의 능력과 홀로 계심을 입증케 하고 있다. 무지의 시대 또는 암흑시대의 사회에서는 우상과 미신으로 여자 아이들을 싫어하였다. 그래서 그 사회의 불신자들은 천사들을 하나님의 딸들이라고 하면서 하나님을 욕되게 하매 이러한 그들의 불신을 제거하는 말씀이 계시된 후 아브라함의 선교와 아브라함이 우상과 미신을 타파한 최초의 예언자임을 이야기 하다가 선지자 무함마드에게 계시된 메세지에 관한 불신자들의 이야기가 언급되고 그와 더불어 모세와 파라오의 이야기를 다시 언급하여 전에 있었던 사실을 강조하고 있다.

그후 내세의 상태와 내세에서의 벌을 언급함으로써 본 장이 끝나고 있다. 훌륭한 비유의 하나로써 현세는 내세를 위한 스쳐가는 유희로써 장식(주크루프)된 것에 지나지 않으나 내세는 영원히 사는 천국으로 장식된 스쳐가는 현세와는 같지 아니 하다는 것을 비유를 들어 설명하고 있다. 현세는 장식된 날에 불과하다는 것을 교훈으로 제시하고 있는 것을 근거로 “주크루프”(장식)장이라 불리워지게 된 것으로 본다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.39).

제 43 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. 하 밌¹⁾

حَمْرٌ ۝

2. 사실을 밝혀주는 이 성서에
맹세하니라

وَ الْكِتٰبِ الْمُبِیْنِ ۝

3. 하나님은 그것을 아랍어로 계
시하였으니 이로 하여 너희가 이
해하고 배우도록 함이라

اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِیًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝

4. 실로 그것은 하나님 성서의
모전에 있는 것으로¹⁾ 지혜가 가득
채워진 것이라

وَ اِنَّهٗ فِيْ اٰمْرِ الْكِتٰبِ لَدَیْنًا لَّعَلَّ عَلٰی حَكِیْمٍ ۝

5. 너희가 벗어난 백성이라 하여
하나님께서 너희 모두를 방치할
수 있겠느뇨¹⁾

اَفَنْصُرِبْ عَنْكُمْ الَّذِیْ ذُرِّفْنَا اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّشْرِفِیْنَ ۝

6. 하나님이 옛 백성들에게 많은
예언자들을 보냈으매¹⁾

وَ كَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِیٍّ فِی الْاَوَّلِیْنَ ۝

7. 예언자가 이르지 아니한 곳이
없었으나 사람들이 그를 조롱했노
라¹⁾

وَ مَا یَاْتِیْهِمْ مِنْ نَّبِیٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ یَسْتَهْزِءُوْنَ ۝

1-1) 하 밌로 시작하는 7번째 절 중에서 4번째로 꾸란 기적중의 하나로 보고 있다(제2장 1절 참조).

4-1) 제3장 7절, 제13장 39절 참조.
움무 알키탐 : “움무”는 어머니, “알키탐”은 그 책이란 뜻으로 계시의 근원이란 의미로 이해된다. 즉 계시는 하나님께 보존된 기록판으로부터 계시된 것으로 이해된다.

5-1) 그러나 하나님은 최후의 선지자를 통하여 20년 동안이나 선교하였을 뿐만 아니라 꾸란을 통하여 정하여진 그날까지 복음으로 인도하고 있다고 이브누 카씨르는 해석하고 있다(알무크타싸르 285/3).

6-1) 인간의 거만함과 오만함에도 불구하고 하나님은 옛 백성들에게 예언자들을 보냈다. 그러나 그들 백성중에는 그 예언자들을 조롱하고 하나님의 말씀을 거역한 무리들이 있었다.

7-1) 선지자 무함마드를 위로하는 절로써, “그대 무함마드 이전 선지자들에게 있었던 것처럼 그대에게도 있을 뿐이니 슬피하지 말라”는 뜻이다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.40).

8. 그리하여 하나님은 이들보다¹⁾ 힘이 강한 그들을²⁾ 멸망케 하고 옛 백성들의 비유가 교훈이 되도록 하였노라

9. 그대가 그들에게 천지를 창조한 분이 누구시뇨 라고 묻는다면 권능과 지혜로 충만하신 하나님에 의해 창조되었습니다 라고 그들은 대답하리라¹⁾

10. 그분은 대지를 두어 너희의 휴식처¹⁾로 하시고 그 안에 길을 두시니 이로 하여 너희가 인도되도록 하고자 함이라

11. 그분은 일정한 양의¹⁾ 비를 내리게 하시어 죽은 대지에 생명을 주시도다 그와 같이 너희도 부활 하노라²⁾

12. 그분은 모든 것을 창조하시매 자용을¹⁾ 두고 또 너희가 탈 배들과 가축들을 두었노라

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَجَعَلْنَا مِثْلَ الْأُولَىٰ ۝٨

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۝٩

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لِكُلِّ فِتْيَةٍ سُبُلًا لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ۝١٠

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يُقَدِّرُ فَأَنْتُمْ رَائِبُونَ يَخْسِرُونَ بِأَمْثَالِ الْغُلَّةِ
كَذَلِكَ نُخْرِجُكُمْ ۝١١

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَنْوَابَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ
مَا تَكْرَهُونَ ۝١٢

8-1) 메카 꾸레이쉬족의 불신자들

2) 선지자 무함마드 이전 백성들로 그들에게 입했던 예언자 및 선지자들을 박해하였던 불신자들은 메카 꾸레이쉬 족의 불신자보다 힘이 더 강했음을 말해주면서 이렇게 강한 백성들도 하나님과 선지자들에 대한 불신과 거역으로 멸망케 되었다는 교훈이다.

9-1) 이 부류의 인간은 하나님의 권능과 지혜와 지식은 인정하면서도 하나님의 끝없는 자비와 보살핌을 인식하지 못하고 있다(제29장 61절 및 31장 25절 참조).

10-1) “미하드”는 카페트, 침상, 또는 요람이란 언어적인 뜻으로 본문에서는 “휴식처”로 풀이를 하였다.

11-1) “미끄다르” : 필요한 양 “바이다위”는 “피해를 주지 아니하며 필요한 양에 해당하는 유용한 양”이라고 풀이하고 있다(알바이다위 177/2).

2) 메마른 대지에 비를 내리게 하여 생물이 돌아나게 하듯 죽은 인간을 부활의 날 다시 영원한 삶으로 부활 한다는 뜻.

12-1) “아즈와즈” : 쌍 또는 짝이란 언어적인 뜻으로 본문에서는 동물이나 식물 또 그밖의 모든 종류의 자용을 의미하는 것으로 본다. 한편 “이브누 압바쓰”는 위에 언급한 것 뿐만 아니라 달고 쓴것, 검고 하얀 것, 남성과 여성 등 자용과 상대적인 것 까지를 가르킨다고 풀이하고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.41).

13. 이리하여 너희가 등위에서 안정하고 너희가 그곳에 안전하게 앉아 있을 때 너희 주님을 영원하며 저희가 그렇게 할 수 없는 것을 저희에게 순종케 하여 주신¹⁾ 그분께 영광이 있으소서 라고 말하고

14. 저희는 저희 주님께로 돌아가게 되나이다 라고 말하도록 함이라

15. 그러나 불신자들은 그분의 일부 종들이 하나님¹⁾의 분신이라 말하니 실로 인간은 오만불손하다

16. 하나님께서 스스로를 위해 딸들을 택하시고 너희는 아들을 선택하도록 하였단 말이뇨¹⁾

17. 자비로우신 하나님께 비유했던 소식이 그들에게 이룰때면 그의 얼굴은 어두어지며 깊은 슬픔으로 가득 차더라¹⁾

18. 장식으로 양육된 그녀들을 하나님께 비유하려 하나 그것은 하나님과 비유할 이유가 되지 못하지 않느뇨

19. 그리고 불신자는 자비로우신 하나님의 종들인 천사들을 여성이

لَسْتَوَاعِلَ ظُهُورِهِمْ تَدْرُكُوا يَعْمَهُ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِمْ وَتَقُولُوا سُبْحٰنَ الَّذِي سَخَّرْنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِبِينَ ﴿١٣﴾

وَأَنذَارًا لِّرَبِّكَ الْمُنْتَلَبُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا لِّمَنْ الْإِنْسَانُ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

لَمْ آتَخِذْ مِنْهَا عِخْلًا وَبَدَتِ وَأَصْنَعُكُمْ بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

أَوَمَنْ يُنْسَىٰ فِي الْحِيلَةِ وَهُوَ فِي الْإِحْصَاءِ غَيْرُ يُمِينٍ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمٰنِ إِنَاثًا فَسَٰهَوٰٓا

13-1) 바다에서는 배를 이용하도록 하고 하늘에서는 비행기를, 육지에서는 자동차를, 사막에서는 낙타등을 이용할 수 있도록 하여 준 것
15-1) 하나님께 아들이 있으며 천사들은 하나님의 딸들로 하나님의 일부분이라고 묘사하면서 불신자들은 하나님을 욕되게 하였다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.41).
16-1) 하나님에게 아들이 있고 딸이 있다는 것은 하나님에 대한 최대의 모욕이다. "하나님은 낳지도 않고 태어나지도 아니했느니라"
17-1) 딸들이 태어나면 중요했던 불신자들은 천사들을 하나님의 딸들로 묘사하면서 하나님을 욕되게 하였다. 그러나 그들에게 딸이 태어날 것이라는 소식이 있게 되면 그들은 슬퍼하였다.

라 하더라 그들은 천사들이 창조될 때 목격이라도 하였단 말이뇨 그들의 증거는 기록되어¹⁾ 질문을 받게 되리라

20. 그들은 자비로우신 하나님께서 원하셨다면 저희는 결코 그것들을¹⁾ 숭배하지 아니했으리라고 말하나 그들의 말에는 지식이 없는 거짓말이라

21. 아니면 하나님께서 그들에게 이것¹⁾ 이전에 성서를 주어 그들로 하여금 그렇게²⁾ 따르도록 했던 말이뇨

22. 그렇지 않노라 저희는 저희 선조들이 따랐던 종교를 발견하여 그들의 길을 스스로 따를 뿐입니다 라고 그들은 말하더라

23. 하나님이 그대 이전 백성들에게 경고자를 보냈을 때마다 그들 중의 부유한 사람들도 저희는 저희 선조들이 따랐던 종교를 발견하여 그들의 길을 따를 뿐입니다 라고 하더라

24. 모든 선지자는 너희가 선조들로부터 발견 한 것보다 더 나은 복음을 가지고 왔노라고 말했으나

خَلَقَهُمْ سَتَكُنَّ شُهَادَةً لَهُمْ وَيَوْمَئِذٍ هُمْ كَاذِبُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاكُمْ مَلَعِينًا إِنَّهُمْ عَلَىٰ آلِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّمَا هُمْ إِذْ يَتَّبِعُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِن قَبْلِهِ فَمُهَيِّئُوا لَهُمْ يَوْمَئِذٍ مُّسْتَسِرَّةً ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا لَآ إِلَهَ إِلَّا مَا آتَانَا عَلَىٰ آثَارِهِم ۗ إِنَّا نَحْنُ الْمُغْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرًا إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ آثَارِهِم ۗ إِنَّا نَحْنُ الْمُغْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ أَوَلَمْ حِطُّوا بِمَا فِي بَيْتِهِم مَّا يَكْفُرُونَ ﴿٢٤﴾

19-1) 하나님은 천사들에게 명령하여 불신자들의 거짓 증언을 기록케 하여 심판의 날 그것에 관하여 질문을 받게 한다는 뜻으로 강력한 경고를 하고 있다. 한편 해설가들은 불신자들의 불신을 3가지 유형으로 보고 있다. 첫째 하나님께 아들이 있다는 조종으로 불신하고, 둘째 하나님께 딸들이 있다는 조종으로 불신하고, 셋째 천사들은 여성이라고 말하면서 꾸란을 3가지 형태로 불신하고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.42).

20-1) 천사들이나 우상들을 숭배하지 아니 했을텐데 하나님이 원하여 그것들을 숭배하였다고 말하며 그들은 더욱 그들의 불신을 더해 갔을 뿐이다.

21-1) 꾸란

2) 꾸란 이전에 계시된 성서에 천사들이나 우상들을 숭배하라 계시되어 그들이 따르고 있다는 것인가? 아니면 꾸란 이전에 불신자들에게 그렇게 하도록 성서가 그들에게 계시되었단 말인가?(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.43).

불신자는 당신들을 통하여 보내어진 것을 믿지 않는다 말하더라

25. 그리하여 하나님은 그 벌을 내리시니 보라 진리를 거역하는 자들의 말로가 어찌 했더뇨

26. 아브라함은 그의 아버지와 백성들에게 말하길 실로 저는 여러분이 숭배하는 것을 숭배하지 아니하며

27. 나를 창조하신 하나님만을 경배하나니 실로 그분께서 나를 인도하실 것이라

28. 아브라함은 그의 후손들에게 이 말을¹⁾ 남겼으니 아마도 그들은²⁾ 하나님께로 돌아가리라

29. 그러나 하나님은 이들과¹⁾ 이들 선조들에게²⁾ 진리와³⁾ 사실을 밝혀주는 한 선지자가⁴⁾ 임할 때까지 현세의 삶을 향락하도록 두었노라

30. 그러나 진리가 그들에게 이르렀을 때 그들은 이것을 마술에 불과하니 우리는 이것을 믿지 않으리라고 말하더라

31. 불신자는 이 꾸란이 두 도시

فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظَرْنَا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

وَأَذَّاقَ آلَ إِبْرَاهِيمَ لَأَبْنِهِ وَقَوْمِهِ إِتْنِي بَرَاءَةً مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِمْ لَعَلَّهُمْ يُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

بَلْ مَشَعَتْ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَقَّ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ ﴿٢٩﴾

وَلَكِنَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا بَعْثُهُمْ أَرْسُلَهُمْ لَكُرْهُوْنَ ﴿٣٠﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ

28-1) 하나님만을 경배하겠다는 유일신 사상. 「무자히드」 하나님 외에는 신이 없다 로 풀이하고 있다(무크타사르 이브누 카씨르 288/3).

2) 불신자들

29-1) 메카 백성들

2) 아브라함의 후손

3) 꾸란

4) 선지자 무함마드

의¹⁾ 지도자에게는²⁾ 계시되지 아니 하였더니요 라고 묻더라

32. 그들이 그대 주님의 은혜를 분배한단 말이요¹⁾ 현세의 생활속에서 그들에게 생활의 양식을 분배하는 것은 하나님이라 그들중 일부에게는 지위를 다른 자 보다 높이 두어 그들로 하여금 다른 자들을 지도하도록 하였노라 그러나 그대 주님의 은혜는 그들이 축적한 재물보다 더욱 좋은 것이라

33. 백성들이 불신의 무리가¹⁾ 되려 하지 아니 한다면 하나님은 자비로우신 그분을 모독한 각자를 위해 그들의 집 지붕과 그들이 오르는 계단을 은으로 장식하여 줄 수도 있으리라

34. 그들의 집 문들도 그리고 그들의 기대는 침상도 은으로 장식될 수 있으며

35. 금으로도¹⁾ 장식될 수 있으리라 그러나 이 모든 것은²⁾ 현세생활의 향락에 불과하며 그대 주님 앞의 내세는 의로운 자들을 위해 있노라

عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

أَمْ يَتَّبِعُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ مَنْ مَسَّنَا بِإِيْهِمْ مَعِيْشَتَهُمْ فِي السَّيْرِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا مَّغْرَبًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

وَلَوْ لَا اَنْ يَكُوْنَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرْ بِالرَّحْمٰنِ لِيُؤْتِيَهُمْ سُمْفًا مِّنْ فَضْلِهِ وَمَعَارِجَ عَلَيْهِمْ اَنْظُرُوْنَ ﴿٣٣﴾

طُيُوْرًا مِّنْ اَبْوَابٍ وَسُرُرًا عَلَيْهِمْ لِيَكُوْنُوْنَ ﴿٣٤﴾

وَنُزُقًا وَاِنْ كُلُّ ذٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٣٥﴾

31-1) 메카와 타이프(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.45)

2) 메카의 "알왈리드 이븐 알무기라"와 타이프의 "우르와 이븐 마쓰우드 싸카피"를 의미한다고 풀이되고 있다.

32-1) "꾸란이 불신자의 지도자들에게 계시되지 아니하고 가난하고 고아인 무함마드에게 계시되었느냐"라고 조롱하는 불신자들에 대한 대답으로 주님의 은혜는 주님의 뜻대로 하시니 현세에서 일상생활의 양식을 하나님께서 때로는 가난하게 때로는 부유하게도 부여하시는 것과 마찬가지로 하나님의 계시도 하나님의 뜻에 따라 계시된다는 것을 말해주고 있다.

33-1) "움마 와히다"는 "하나의 공동체"란 언어적인 뜻으로 본문에서는 현세에 집착하고 현세만을 좋아하여 불신을 추종하는 무리라는 뜻으로 풀이 된다(꾸란의 어휘 해설... p.308).

35-1) 주크루프 : 금, 장식

2) 33절과 34절 및 35절은 현세의 향락에 대한 탐닉은 물건들과 같은 것이라는 교훈을 제시하면서 유혹에 빠진 불신자들이 원한대로 재물과 재보를 부여 할 수 있지만 그러나 하나님은 모든 그분의 종들을 사랑하사 원하는 대로 주지 아니하고 믿는 사람들은 부유하게 또는 가

36. 하나님은 그분의 자비로우신 교훈으로부터 외면하는 자를 위해 사탄을 두사 사탄이 그의 친구가 되더라¹⁾

37. 그리하여 사탄들이 그들로¹⁾ 하여금 바른 길에서 벗어나게 하나 그들은²⁾ 스스로가 옳은 길로 인도되는 것으로 생각하노라

38. 그가¹⁾ 하나님께 이르러 말하더라 너와²⁾ 나 사이에 동쪽과 서쪽 사이의 거리 만큼이나 사이가 있었으면 좋았으련만 실로 사악한 무리라

39. 너희가 저지른 죄악으로 인하여 그날에는¹⁾ 어느 것도 너희에게 유용하지 못하니 너희는 함께²⁾ 벌을 받으리라

40. 그대는 귀머거리로 하여금 듣게 할 수 있으며 장님과 방황하는 자를 인도할 수 있느뇨¹⁾

41. 하나님이 그대를 거두워간 후에라도¹⁾ 그분은 그들에게 응벌을 내리시니라

۞ وَمَنْ يُضِلُّ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُفِضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۝

۞ وَاللَّهُ لَيَصُدُّهُمُ عَنْ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ۝

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لِيَأْتِنِي وَيُنَاقِصِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الشَّرْقَيْنِ ۝
فَيَسُّ الْقَرِينُ ۝

۞ وَلَنْ يَنْفَعَكَ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتَهُمُ الْكَذِبُ الْعَنَابُ مُشْتَرِكُونَ ۝

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝

۞ وَإِنَّا نَدْنَاهُ رَبَّكَ فَآتِنَاهُمْ مِمَّا مَنَعُواكَ ۝

난하게 하여 시험하듯 불신자들도 부유하게 또는 가난하게 하여 시험하도록 하여 그들이 회개할 수 있는 기회를 주기 위해 불신자들이 원하는 대로 주지 아니했다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.46).

36-1) 하나님의 말씀을 외면하는 자가 있을 때 곧 사탄이 그를 뒤따른다는 뜻.

37-1), 2) 하나님의 교훈을 외면하는 불신자들

38-1) 하나님의 말씀을 외면하는 자와 그를 유혹한 사탄
2) 사탄을 따랐던 무리와

39-1) 심판의 날
2) 불신자가 무덤에서 부활하여 그를 유혹했던 사탄과 함께 있게 되며 불지옥으로 이를 때 까지 헤어지지 아니 한다고 “아부 싸이드 알쿠드리는 풀이하고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.47).

40-1) 선지자 무함마드를 위로하는 절로써 불신자들이 하나님을 불신한다 하여 슬퍼하지 말라는 뜻으로 무함마드가 그들을 믿음으로 인도하려 노력하였지만 그들은 진리에서 떨어져 더욱 방황하였을 뿐이다.(Ibid. p.43)

41-1) 사망한 이후

42. 하나님께서 그들에게 약속한 것을 그대에게 보여 주리니¹⁾ 실로 그분은 그들을 제압할 능력으로 충만하시니라

43. 그대에게 계시된 것을 지키라 실로 그대는 곧바른 길위에¹⁾ 있노라

44. 실로 그것은¹⁾ 그대와 그대 백성을 위한 복음이니 너희가 곧 질문을 받으리라

45. 그대 이전 하나님의 선지자들에게 물어보라¹⁾ 자비로우신 하나님 외에 다른 것을 숭배하라 하였더뇨

46. 하나님은 그분의 말씀과 더불어 모세를 파라오와 그의 추종자들에게 보내니 나는 만유의 주님이 보낸 한 선지자라 말하였더라

47. 그러나 그가 하나님의 말씀을 가지고 그들에게 갔을 때 그들은 비웃었노라¹⁾

48. 그리하여 하나님은 차례로 이전의 것보다 더 큰 것으로 그들을 벌하여¹⁾ 그들이 하나님에게로 귀의하기를 바랬노라

وَأُتِرْتِكَ الَّذِي وَعَدْتَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

فَأَمَّا تَمِيزُكَ يَا ذَا الَّذِي أُوتِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَأِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ قَبْلِنَا أَلْجَعَلْنَا مِنَ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذْ آهَمُّ مِنْهَا لَيَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا تُرِيدُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ الْكِبْرُؤُنُ أَخْتَبَاهَا وَآخَذْتَهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

42-1) "그대 무함마드의 생존 기간에도 불신자들에게 약속한 벌을 그대로 하여금 보게하시니라" "이브누 암바쓰"는 바드르 날 그(무함마드)에게 그것(벌)을 보여 주었다고 풀이하고 "이브누 까씨르"는 "하나님께서 선지자에게 적들에 대한 벌을 확인 시켰다"고 풀이하고 있다(무크타사르 이브누 까씨르 290/3).

43-1) 천국으로 가는 길

44-1) 꾸란

45-1) 유일신 하나님 만을 경배하라는 계시에 그대 무함마드가 의심한다면 : 라는 내용이 생략된 것으로 풀이 된다.(Ibid. p.48)

47-1) 제17장 101절 참조

48-1) 모세가 그들 백성들에게 보인 예중(기적)은 9가지였다. 제7장 133절 및 제17장 101절 참조. 그래도 불신자들은 그 예중들을 마술이라 조롱하였으니 그들의 죄악은 더해만 갔을 뿐이다.

49. 그들이 말하길 오 마술사여
그분께서 당신께 성약한 대로 우
리를 위해 기도하라 그리하면 우
리가 당신을 믿으리요 라고 하더
라

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عٰهَدْتَ عِنْدَنَا
إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50. 하나님께서 그들로부터 벌을
거두어 주니¹⁾ 보라 그들은 약속을
깨뜨리노라

فَلَمَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمُ الْعٰدَابَ إِذْ هُمْ يُنٰدُونَ ﴿٥٠﴾

51. 파라오는 그의 백성들에게
백성들이여 애굽의 왕국이 나 안
에 있지 않느냐 또한 강물이¹⁾ 내
궁전 밑으로 흐르지 않느냐 그래
도 너희는 이해하지 못하느냐

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ
وَهٰذِهِ الْاَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِيْ اَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

52. 보잘것 없는 그리고 웅변도
없는 이 사내를¹⁾ 보라 내가 더 홀
륭하지 않느냐

اَمْ اَنَا خَيْرٌ مِنْ هٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُكُمْ وَلَا يُكٰدِبِيْنَ ﴿٥٢﴾

53. 그에게는 금팔찌도 없으며
천사들도 그를 따라오지도 않는단
말이냐

فَلَوْلَا اَلْقَى عَلَيْهِ اَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ اَوْ جَاءَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ
مُقَرَّبِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. 이렇듯 그는 그의 백성들을
어리석게 하니 그들은 그에게 복
종하였으매 실로 그들은 죄지는
백성들이었노라

فَاَسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاَطَاعُوْهُ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿٥٤﴾

55. 그들이 하나님을 욕되게 하
였을 때 그분은 그들에게 응벌을
내리사 그들 모두를 물에 익사케
하였노라¹⁾

فَلَمَّا اَسْفَوْا اَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥٥﴾

50-1) 그들을 벌과 재앙으로부터 구원하려 모세를 통하여 말씀과 예증을 보여 주었다.

51-1) 나일강으로 그 당시 나일강 물은 애굽의 번영을 자랑하는 상징이었다.

52-1) 모세

55-1) 하나님은 그들의 불신에도 불구하고 오랫동안 인내하시며 그들에게 회개할 기회를 주었으나 그들이 참회하지 아니하고 더욱 사악하여지니 후세대에 교훈이 되도록 벌을 내렸다(제7장 136절 참조).

56. 하나님은 그들의 선례를 후 세대를 위한 교훈으로 삼았노라¹⁾

57. 마리아의 아들 예수를 예들 들면¹⁾ 그대의 백성은 그를 조롱하며 소란을 피우고

58. 우리의 신들이 훌륭하뇨 아니면 그가 훌륭하뇨 라고 그들은 말했더라 이렇듯 그들은 그대에게 논쟁하려 하였으니 논쟁을 일삼는 무리들이라

59. 그는 한 종에 불과하니라 하나님은 그에게 은혜를 베풀어 이스라엘 자손을 위한 교훈이 되게 하였노라¹⁾

60. 하나님이 원하셨다면 그분은 천사들로 하여금 대지위의 계승자가 될 수 있게 하였으리라¹⁾

61. 실로 예수의 재림은 심판이 다가옴을 예시하는 것이라¹⁾ 일러가로되²⁾ 그 시각에 대하여 의심치

فَجَعَلْنَاهُمْ سُلَافًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَلَمَّا حَضَرَ ابْنَ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذْ آتَوْنَكَ مِنهَا وَنَحْوَهُ يَصُدُونَ ﴿٥٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا إِيحَاءُ رَبِّنَا لَأَبْعَدُوا الْبَيْنَ لَوْلَا رَبُّنَا كُنَّا لِلْآخِرِينَ قَدِيرِينَ ﴿٥٨﴾

إِنَّ هُوَ الْعَبْدُ الْمُنِيبُ الَّذِي أَتَانَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَالَّذِينَ يَعْلَمُونَ السَّاعَةَ فَلَا تَتْرِكُنَّ فِيهَا الْقُلُوبُ طُهْرًا ﴿٦١﴾

56-1) 파라오와 그의 백성을 멸망케 하여 교훈이 되도록 하였으며 또한 메카 꾸라이쉬족을 용벌하여 그 이후 세대를 위한 교훈이 되도록 하였다(꾸르투비 102/16).

57-1) 꾸란에 언급된 마리아의 아들 예수의 교훈

59-1) 하나님은 예수에게 선지자로서의 자격을 부여하여 메세지를 보냈을 뿐 기독교에서 주장하는 하나님의 아들이로서 그리고 신의 자격으로서 온 것은 아니다. 다만 예수가 하나님의 능력에 따라 아버지 없이 동정녀 마리아의 몸을 통하여 태어나게 함으로써 하나님의 전지전능하심을 교훈으로 하기 위해서 일 뿐이다. 그것은 아담을 아버지와 어머니도 없이 창조한 목적과 똑같다(타프씨르 알카비르 222/27).

60-1) 아버지 없이 태어난 예수가 다른 예언자 및 선지자들 보다 위에 있다고 말한다면 부모없이 창조된 천사들은 더욱 위에 있다고 할 수 있지 않는가? 특히 천사는 음식을 먹고 음료를 마시는 세속적 운행에 따르지 아니 함으로 더욱 위에 있다고 말할 수 있으나 그러나 천사들도 보다 높이 있지 않다.

61-1) 예수의 재림은 곧 심판이 다가왔다는 것을 암시하는 것으로 “이부누 암바쓰”와 “꾸타다”는 “예수가 태어나는 것은 내세를 알리는 징후 가운데 하나로 하나님은 심판이 있기 얼마 전에 하늘로부터 예수를 내려 보낸다”(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.51). 또한 부카리가 전하는 하디쓰에서도 같은 내용을 전하고 있다. “너희 가운데 마리아의 아들 예수가 재림하리니...”

2) 나의 복음 즉 꾸란.

말고 나를 따르라 이것이 옳은 길
이라

62. 그리고 사탄이 너희를 유혹
하지 못하도록 하라 실로 그는 너
희의 분명한 적이라

63. 예수가 분명한 예증과 더불어
어 그들에게 이르러 말하길 내가
지혜를 가지고 너희에게 왔나니
너희가 논쟁하는 것을¹⁾ 밝혀 주겠
노라 그러므로 하나님을 두려워
하고 내게 순종하라

64. 하나님은 나의 주님이요 또
한 너희의 주님이라 그러므로 그
분만을 경배하라 이것이 바른 길
이니라

65. 그러나 그들 중의 무리들은
의견을 달리 했으니¹⁾ 그들 죄인들
에게는 고통스러운 날²⁾ 벌이 있으
리라

66. 그들은 알지 못하는 순간에
닥쳐올 그 시간만을 기다리고 있
단 말이요

67. 그날의 친구들은¹⁾ 서로가 서
로에게 적이 되리라 그러나 의로
운 자들만은 제외라

68. 나의 종들이여 그날의 너희
에게는 두려움도 슬픔도 없노라

وَلَا يَصُدُّكُمْ عَنْهُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ
لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ فَأَتَقُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا
﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُواهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ
عَذَابِ يَوْمِ الْيَوْمِ ﴿٦٥﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

يُعِيذُ بِالْخَوْفِ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَأَلَّا تُمْ حَسْرَتُونَ ﴿٦٨﴾

63-1) 종교에 관하여 의견을 달리하고 논쟁했던 것. 「이브누 주지」도 선지자들이 세상에 온 것은 일상생활의 논쟁을 밝혀 주기 위해 온것이 아니라 종교에 관한 논쟁을 밝혀주기 위한 것이 라 풀이하고 있다.

65-1) 예수에 대한 분쟁으로 어떤 무리는 하나님의 아들이라 하고, 다른 무리는 예수가 곧 하나님 이라 하였으며, 어떤 무리는 예수는 하나님의 종으로 선지자일 뿐이라고 주장하였다.
2) 심판의 날

67-1) 아킬라우 : 하나님과 같이 하지 아니하고 다른 것들과 함께했던 동료들.

69. 이들은 하나님의 말씀을 믿어 이슬람에 귀의한 자들이니¹⁾

70. 너희와 그리고 아내가 함께 천국으로 들어가라 너희가 기뻐하리라

71. 황금의 접시들과 컵들이 그들 주위를 맴돌며 그 안에는 그들의 영혼이 원하는 모든 것과 그들의 눈들을 기뻐하게 할 모든 것들이 있나니 너희는 그 안에서 영생할 것이라

72. 그것은 너희가 행한 대가에 따라 물려 받은 천국으로

73. 너희는 그 안에서 풍성한 과일을 맛보며 그것에 만족하리라

74. 그러나 죄인들에게는 지옥의 벌이 있을 것이며 그들은 그곳에서 영주하게 되노라

75. 그들을 위해 그 벌이 가벼워질 수 없으니 그들은 그 안에서 절망하도다

76. 이것은 하나님이 그들을 부당하게 한 것이 아니라 스스로를 욕되게 한 것은 그들 자신들이었노라

77. 이때 그들은 주인이시여¹⁾ 주님으로 하여금 벌을 거두어 주도록 하여 주소서 라고 호소하니 그

الَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَاَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِيفٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَالْكَؤُوبِ فِيهَا مَا تَشْتَهُهُ النَّفْسُ وَلَكِنَّ الْأَعْيُنَ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

وَلِذَلِكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَفْرَعُونَ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْسُوتُونَ ﴿٧٥﴾

وَمَا كُنَّا بِنَبِيٍّ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

وَتَادُوا إِلَيْكَ لِبَعْضِ عِلْمِنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مُّكْرَهُونَ ﴿٧٧﴾

69-1) 꾸란을 믿고 하나님의 율법과 그분의 명령에 따르는 자들.

77-1) 지옥의 문을 지키는 천사

릴 수 없노라 너희는 그곳에서 살
게 되리라 대답하시더라²⁾

78. 하나님께서 너희에게 진리를
주었던만 너희 대다수는 그 진리
를 증오하며

79. 그들 스스로 음모를¹⁾ 꾸밈으
나 하나님은 승리케 하였노라²⁾

80. 하나님께서 그들이 숨기는
것과 그들이 주고받는 비밀의 대
화를 듣지 못함이라 생각하느뇨
아니라¹⁾ 또한 천사들이²⁾ 기록하
니라³⁾

81. 일러가로되 자비로운 하나님
께서 아들을 가졌다면 내게 제일
먼저 경배하는 자가 되리라¹⁾

82. 천지의 주님이시며 권자에
오르실 주님께 영광이 있으소서
실로 그분은 불신자들이 묘사한
분이 아니시라

83. 그러므로 거짓과 욕되는 말
에 탐닉한 그들을 그대로 두라 그
들이 약속받는 그날을 맞이하리라

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٨﴾

أَمْ أَرَبْتُمْ أَمْراً فَأَنَا مُبْرَمُونَ ﴿٧٩﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتَلَّوْا مِنْهُمْ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلْ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ
يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

قَدْ رَهْمُوا نُفُوسَهُمْ وَأَلْبَعَبُوا حَتَّى يَلْفُتُوا أَيَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

2) 불지옥의 고통에 못이겨 지옥의 문을 지키는 천사 말리크로 하여금 주님께 구하여 생명을
거두어 달라 부탁하나 그들 죄인들은 그러한 고통의 상태에서 영원히 있을 것이라 대답하
고 있다.

79-1) 메카 꾸라이쉬족의 불신자들에 관한 이야기로 이들 불신자들은 무함마드에 대하여 음모를
꾸밈다.

2) 그러나 하나님은 그들의 음모에 대하여 무함마드를 보호하고 불신자들을 멸망케 하여 승리
하도록 하였다. 이 절은 클럽에 있는 무함마드에 대한 음모를 꾸미려 했을 때 계시된 것으
로 “무까델”은 풀이하고 있다(꾸르두비 해설 118/16).

80-1) 하나님은 모든 것을 들으시고 아심이라

2) 이 절에서는 “루술”은 천사들을 일컫는다.

3) 이 절은 “알아크나쓰 이븐 슈라이크” 또는 “알아쓰와드 이븐 압두 야구쓰”에 관해 계시된
것으로 모임에서 “알아크나쓰”는 말하기를 “하나님께서 우리의 비밀을 들은 것을 보았는
가!”라고 말하자 “알아쓰와드”는 “우리 모임의 이야기는 듣지만 우리의 비밀을 듣지 못하
라”라고 하였다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.55).

81-1) 모든 권능과 지혜와 진리와 그리고 능력은 하나님께 있나니 하나님은 아들이 필요치 아니
하매 홀로 영광을 받으소서!

84. 그분은 하늘에도 계시며 대지위에도 계시는 하나님으로 지혜와 아심으로 충만하신 분이시라

85. 하늘과 대지와 그 사이에 있는 모든 왕국이 그분의 것으로 그분께 축복이 있으소서 그분만이 심판의 날을 알고 계시니 너희는 그분께로 돌아 가노라

86. 하나님 아닌 다른 것을 숭배한 자들에게는 중재할 능력이 없으되 진리를 증언한 자는¹⁾ 예외로 그들은 그를 알고 있노라

87. 그들을 창조한 분이 누구이뇨 묻는다면 하나님이라고 그들은 말하니라 그러면서도 그들은 진리로부터 외면하려 하느뇨

88. 주여 실로 그들은 믿지 않는 백성들입니다 라고 말하는 예언자의 외침이 들렸노라¹⁾

89. 그대여 그들로부터 멀리하라 그리고 안녕히 있으라 말하라 그들은 곧 알게 되리라¹⁾

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِمَّا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْغَفَاةَ الْآمِنِينَ شُهَدَاءَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَلَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

وَقِيلَ يَا رَبِّ إِنَّ هَذَا قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

فَاصْفَعْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

86-1) 중재는 하나님의 허락없이 누구도 할 수 없는 것으로 진리를 증언한 자의 중재는 유용한 것으로 풀이되고 있다. 해설가들은 진리를 증언할 이들은 "예수와 아지르 그리고 천사들로 이들은 하나님의 진리와 하나님의 유일성을 증언할 것이다"라고 풀이하고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제15권 op. cit, p.56).

88-1) 예언자 무함마드의 외침으로 백성들이 하나님의 말씀을 불신했을 때 무함마드가 하나님께 기도하는 외침이라고 "까타다"는 풀이하고 있다(Ibid. p.56).

89-1) 그들의 죄악과 불신에 대한 말로가 어떻게 될 것인가를 알게 된다는 뜻.